



ISIMU



REVISTA SOBRE ORIENTE PRÓXIMO Y EGIPTO EN LA ANTIGÜEDAD

Volumen 26

2023

Paisajes, escrituras, símbolos y arquitecturas del antiguo Irán
Landscapes, Scriptures, Symbols and Architectures of Ancient Iran

F. Escribano Martín, C. del Cerro Linares, C. Fernández Rodríguez y F. L. Borrego Gallardo
(Coordinadores)



SERVICIO DE PUBLICACIONES
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE MADRID



CENTRO SUPERIOR DE ESTUDIOS
DE ORIENTE PRÓXIMO Y EGIPTO

ÍNDICE

Fernando Escribano Martín, Carmen del Cerro Linares, Carlos Fernández Rodríguez y Francisco L. Borrego Gallardo	Presentación.....9
I- ARTÍCULOS	
Silvia Balatti	I materiali scrittori dell’Iran achemenide.....17
Pierfrancesco Callieri	Babilonesi a Persepoli. Nuovi studi sull’architettura dell’Antica Persia.....29
Fernando Escribano Martín	El jardín persa, intento de explicación y búsqueda de orígenes y trascendencias.....53
Carlos Fernández Rodríguez	La gestión del agua y la habitabilidad del sur de Irán durante la Edad del Hierro.....69
Zahara Gharekhani	Criaturas híbridas de la Persia preislámica. Reflexiones y simbolismo.....79
Sébastien Gondet	Observations on the environmental setting of the agricultural development and occupational history of Achaemenid Persepolis.....89
Alireza Khounani	The Vineyards of Parthian Arsacid Nisa (151–15 BCE): Rent Farming and Cash Crop Agriculture from the Perspective of the Ostraca.....109
Giulio Maresca	An overview of the pottery from Sistan in the Late Iron Age/Achaemenid period.....129
Negin Miri and Cyrus Nasrollahzadeh	Another bulla of Weh-Šāpur, Ērān- Spāhbed of Kust-i-Nēmrōz from the Treasury of Mostazafan Foundation’s Cultural Institution of Museums in Tehran.....145

Davide Salaris and Roberto Dan	Exploring the archaeology and significance of Masjed-e Soleyman: a reassessment of the Elymaean Temple and its socio-cultural context in southwestern Iran.....	157
II- RESEÑAS		
Alicia Alonso García	Julie Scott-Jackson, <i>Qatar: Evidence of the Palaeolithic Earliest People Revealed</i> , Archaeopress, 2021.....	189
Juan Álvarez García	Anas al Khabour, <i>Illicit Trafficking of Cultural Properties in Arab States</i> , Archaeopress Archaeology, Oxford, 2023.....	191
Fernando Escribano Martín	Alejandro Jiménez Cid, <i>Paisajes del Inframundo. La leyenda del agua en la Novela de Alejandro</i> , UAM Ediciones / Editorial Universidad de Sevilla, 2023.....	196
Paula Gómez Sanz	Joy McCorriston, <i>Persistent Pastoralism. Monuments and settlements in the archaeology of Dhofar</i> , Archaeopress: Muscat, 2023.....	198
Beatriz Jiménez Meroño	Christina Riggs, <i>Treasured. How Tutankhamun Shaped a Century</i> , Atlantic Books: Londres, 2022.....	202
NORMAS DE PUBLICACIÓN.....		209
SECCIÓN EN ÁRABE.....		217

INDEX

Fernando Escribano Martín, Carmen del Cerro Linares, Carlos Fernández Rodríguez and Francisco L. Borrego Gallardo	Foreword.....9
I- ARTICLES	
Silvia Balatti	Writing Materials in Achaemenid Iran.....17
Pierfrancesco Callieri	Babylonians in Persepolis. New Studies on the Architecture of Ancient Persia.....29
Fernando Escribano Martín	The Persian garden, an attempt of explanation and search of origins and transcendences.....53
Carlos Fernández Rodríguez	Water Management and the Habitability of the South of Iran during the Iron Age.....69
Zahara Gharehkhani	Hybrid beings of pre-islamic Persia. Thoughts and symbolism.....79
Sébastien Gondet	Observations on the environmental setting of the agricultural development and occupational history of Achaemenid Persepolis.....89
Alireza Khounani	The Vineyards of Parthian Arsacid Nisa (151–15 BCE): Rent Farming and Cash Crop Agriculture from the Perspective of the Ostraca.....109
Giulio Maresca	An overview of the pottery from Sistan in the Late Iron Age/Achaemenid period.....129
Negin Miri and Cyrus Nasrollahzadeh	Another bulla of Weh-Šāpur, Ērān- Spāhbed of Kust-i-Nēmrōz from the Treasury of Mostazafan Foundation's Cultural Institution of Museums in Tehran.....145

Davide Salaris and Roberto Dan	Exploring the archaeology and significance of Masjed-e Soleyman: a reassessment of the Elymaean Temple and its socio-cultural context in southwestern Iran.....	157
 II- BOOK REVIEWS		
Alicia Alonso García	Julie Scott-Jackson, <i>Qatar: Evidence of the Palaeolithic Earliest People Revealed</i> , Archaeopress, 2021.....	189
Juan Álvarez García	Anas al Khabour, <i>Illicit Trafficking of Cultural Properties in Arab States</i> , Archaeopress Archaeology, Oxford, 2023.....	191
Fernando Escribano Martín	Alejandro Jiménez Cid, <i>Paisajes del Inframundo. La leyenda del agua en la Novela de Alejandro</i> , UAM Ediciones / Editorial Universidad de Sevilla, 2023.....	196
Paula Gómez Sanz	Joy McCorriston, <i>Persistent Pastoralism. Monuments and settlements in the archaeology of Dhofar</i> , Archaeopress: Muscat, 2023.....	198
Beatriz Jiménez Meroño	Christina Riggs, <i>Treasured. How Tutankhamun Shaped a Century</i> , Atlantic Books: Londres, 2022.....	202
GUIDELINES FOR AUTHORS		209
ARABIC SECTION		217

Introducción

El antiguo Irán, Persia, pero también Elam, constituye un ámbito de estudio apasionante del que cada vez tenemos más información. El número vigésimo sexto de nuestra revista hace un repaso por distintos aspectos que son objeto de investigación en la actualidad, y lo hace de la mano de investigadores iraníes, franceses, italianos y españoles.

Solemos recordar que la inscripción de Darío en Behistun fue la llave a partir de la cual se pudo descifrar el cuneiforme. La inscripción estaba escrita en persa antiguo, en babilonio y en elamita. A partir del persa se pudo comenzar a descifrar el babilonio, y el elamita tardaría algo más. Es muy interesante que la inscripción estuviese escrita en la lengua originaria de la zona, y que los aqueménidas lo reconociesen con su inscripción como tal. Visiones exógenas y posteriores no siempre han querido ver esta vinculación.

El trabajo de Silva Balatti sobre materiales inscritos del Irán aqueménida continúa una línea de trabajos sobre la escritura irania que aún hoy nos da alegrías y resultados interesantísimos.

La arquitectura irania es objeto de varios artículos en este volumen. El de Davide Solaris y Roberto Dan sobre el significado y la arqueología de Masjed-e Soleyman, reinterpretando su origen y su contexto socio-cultural, es el primero de ellos. El trasvase cultural que estudia Pierfrancesco Callieri de parte de babilonios en Persépolis nos habla de arquitectura, pero también de arqueología y de la información que obtenemos de ellas.

Carlos Fernández Rodríguez aborda la gestión del agua y de su papel en la habitabilidad en el sur de Irán durante la Edad del Hierro, que debe relacionarse con lo que sucede al otro lado del Golfo. Fernando Escribano Martín indaga en lo que conocemos como “jardín persa”, en sus orígenes y en cómo ha evolucionado, y para eso debe partir de Pasargada en Persia, pero ir también más atrás para comprenderlo.

Sébastien Gondet aborda el desarrollo de la agricultura y la historia de la ocupación de la Persépolis aqueménida, aspecto clave para entender el funcionamiento de la capital persa, y Alireza Khounani los viñedos de la Nisa arsácida parta, un ejemplo concreto de agricultura y de comercio en otro periodo clave de la historia irania.

El ámbito material viene tratado con el trabajo de Giulio Maresca sobre la cerámica de Sistán en la Edad del Hierro, o el estudio más específico de Negin Meri sobre una bulla concreta conservada en una institución museística de Teherán.

Cerramos esta temática tan variada e interesante que hemos ido tratando de agrupar en esta introducción con el trabajo de Zahara Gharenkhani, en el que realiza unas reflexiones sobre criaturas híbridas de la Persia preislámica y recapacita sobre su simbolismo, que va mucho más allá del tiempo en el que fueron concebidas.

La panoplia de estudios de diverso orden que aquí presentamos da cuenta del rico mundo que se está investigando en torno al Irán antiguo, cuyas manifestaciones elamita y persa, cada vez más claramente vinculadas, trascendieron también en el tiempo y en el espacio.

F. Escribano Martín, C. del Cerro Linares, C. Fernández Rodríguez y F. L. Borrego Gallardo

Foreword

Ancient Iran, Persia, and Elam constitute a fascinating field of study about which we have more and more information. The 26th issue of our journal allows a revision through several aspects of the current research along with Iranian, French, Italian and Spanish scholars.

We usually remember that cuneiform was deciphered thanks to the Darius' inscription in Behistun. It was written in Old Persian, Babylonian and Elamite. From Persian, it was possible to start deciphering the Babylonian, even if the Elamite took more time. It is indeed very interesting that the inscription was written in the native language of the region, and that Achaemenids recognised it. Some outside and later views have not understood this correlation.

The study of Silvia Balatti about written materials of Achaemenid Iran continues a line of research about the Iranian writing system that even today provides very interesting results.

The Iranian Architecture is the aim of some papers in this issue. The first one is the contribution of Davide Solaris and Roberto Dan about the signification and the archaeology of Masjed-e Soleyman, reinterpreting its origin and socio-cultural context. In the same way, the cultural transfer on behalf of Babylonians in Persepolis analysed by Pierfrancesco Callieri is related to architecture but also to Archaeology and to the information that we obtain from them.

Carlos Fernández Rodríguez explores water management and its function in the habitability of Southern Iran during the Iron Age, showing that it is to the situation on the other side of the Gulf. Fernando Escribano Martín investigates what we know as the 'Persian garden', as well as its origins and development. To do this, he should start from Pasargadae in Persia, but also from more ancient times.

Sébastien Gondet analyses agriculture's development and history of the Achaemenid Persepolis' occupation, which is a key aspect for understanding the functioning of this Persian capital. On the other hand, Alireza Khounani presents the vineyards of the Arsacid-Partian Nisa, a concrete example of agriculture and trade in another important period of Iranian history.

In terms of material culture, Giulio Maresca presented a paper about the Sistan pottery in the Iron Age, and Negin Meri developed specific research of an example of a bulla kept in a Museum of Teheran.

We close this wide ranging and interesting theme that we group in this foreword with the studies of Zahara Gharenkhani reflects on some hybrid creatures of the Pre-Islamic Persia, reconsidering their symbolism, which goes beyond the time when they were conceived.

The array of studies of different kind that we present in this issue accounts for the rich world that is under investigation around Ancient Iran, whose Elamite and Persian manifestations, progressively more related, transcend both in time and space.

F. Escribano Martín, C. del Cerro Linares, C. Fernández Rodríguez and F. L. Borrego Gallardo

I MATERIALI SCRITTORI DELL'IRAN ACHEMENIDE

Silvia Balatti
(Università di Kiel/Kiel University)

RIASSUNTO

La scrittura va considerata essenzialmente come un fenomeno d'importazione nell'Iran di periodo achemenide. Nonostante ciò, un'attenta analisi dei documenti disponibili consente di individuare contributi e scelte locali nell'uso dei materiali. Questo breve articolo offre una panoramica dei principali supporti scrittori dell'Iran achemenide e indaga le ragioni alla base del loro utilizzo e della loro diffusione, dimostrando il ruolo fondamentale esercitato da variabili quali la reperibilità dei materiali a livello locale, l'adattabilità alle tradizioni e ai valori della società e la continuità tecnologica.

PAROLE CHIAVE

Scrittura; materialità; Achemenidi.

ABSTRACT

Writing was basically an imported phenomenon in Iran in the Achaemenid period. Nevertheless, a careful analysis of the available documents allows us to identify local contributions and choices in the use of materials. This short article offers an overview on the main writing supports in Achaemenid Iran and investigates the reasons behind their use and dissemination. It shows the valuable role of variables such as local availability of materials, adaptability to societal traditions and values, and technological continuity.

KEYWORDS

Writing; materiality; Achaemenids.

La dimensione materiale della scrittura è diventata da alcuni decenni sempre più oggetto di interesse nell'ambito degli studi testuali. Ciò riguarda anche i testi antichi. Uno studio olistico della scrittura nel Vicino Oriente antico, che includesse anche il tema del contesto archeologico e della materialità del supporto scrittorio, è stato fortemente sostenuto in una conferenza organizzata da K. Piquette e R. Whitehouse presso l'University College di Londra nel 2009. Negli atti della conferenza, gli editori attribuiscono la tendenza a una netta separazione fra contenuto testuale e contesto e lo scarso interesse generalmente dimostrato per la materialità dei testi alle tradizionali divisioni disciplinari tra filologia e archeologia negli studi sul Vicino Oriente antico¹. Già da queste prime riflessioni emergeva la necessità di superare queste divisioni allo scopo di giungere a un'analisi a tutto tondo dei testi vicino-orientali antichi, simile a quella generalmente svolta dagli epigrafisti nel contesto degli studi classici. Negli ultimi decenni diversi studiosi di ambito sia umanistico che scientifico si sono dedicati allo studio dei testi unito a quello dei supporti scrittori: la Fondazione tedesca per la ricerca (la *Deutsche Forschungsgemeinschaft*), per esempio, ha finanziato un Centro di ricerca con sede presso l'Università di Heidelberg e un Cluster di eccellenza presso l'Università di Amburgo interamente dedicati allo studio di manufatti scritti². Nell'ambito di questi programmi di ricerca, gli studiosi indagano la testualità e la materialità della scrittura in diverse società antiche, medievali e moderne, comprese quelle del Vicino Oriente antico e

¹ Piquette/Whitehouse 2013: 1-2.

² Il "Material Text Culture" a Heidelberg (<https://www.materiale-textkulturen.org>) e il "Centre for the Study of Manuscript Cultures (CSMC)" ad Amburgo (<https://www.csmc.uni-hamburg.de/en.html>).

dell'Egitto, utilizzando metodi scientifici diversi e fondendo diverse tradizioni accademiche. Alcuni progetti europei recentemente finanziati perseguono obiettivi molto simili, si pensi per esempi al progetto ERC “Context of and Relations between Early Writing Systems” (CREWS) presso l'Università di Cambridge³. Queste attività di ricerca integrate hanno dimostrato, attraverso diversi casi studio, che le superfici, i manufatti e i materiali scrittori non sono supporti di scrittura statici ma agenti sociali, contrassegnati da significati e valori non testuali. L'utilizzo di un determinato materiale è solitamente determinato da una scelta socioculturale e veicola specifici significati, non meno dell'utilizzo di una certa fraseologia o di una determinata lingua. Oltre agli aspetti socioculturali, anche altri fattori, per esempio di natura economica, possono influenzare la scelta del materiale scrittorio. La disponibilità a livello locale, i costi di acquisizione e di produzione, le esigenze di stoccaggio o di trasporto possono essere annoverati fra i principali fattori che determinano la scelta di un certo materiale a discapito di un altro. Pertanto, lo studio dei materiali scrittori utilizzati in una società può fornire informazioni importanti su quella società, sui suoi valori, sulle sue basi economiche e sul suo rapporto con l'ambiente naturale circostante.

Lo scopo di questo breve contributo è quello di fornire una panoramica dei principali materiali scrittori utilizzati in ambiente iranico durante l'Impero achemenide (522-330 a.C.) e di indagare le ragioni alla base del loro uso e della loro diffusione. A differenza della ricca produzione testuale mesopotamica ed egizia, gli antichi testi iranici sono stati finora poco studiati dal punto di vista della loro dimensione materiale. Brevi paragrafi su singole tipologie di materiali e supporti scrittori si trovano di norma nelle edizioni filologiche dei testi o nei contributi sulle lingue iraniche e sul tema del multilinguismo nell'impero achemenide⁴. Due fattori possono essere ritenuti determinanti per questa scarsità di interesse scientifico: il numero relativamente limitato di documenti a disposizione e il fatto che la scrittura fosse essenzialmente un fenomeno di importazione. In effetti, le evidenze a nostra disposizione dimostrano che gli Achemenidi si limitarono a rielaborare i principali sistemi scrittori utilizzati nel contesto degli imperi mesopotamici del I millennio a.C., ovvero il cuneiforme e l'alfabeto. Anche i materiali scrittori degli Achemenidi erano già stati tutti precedentemente impiegati in Mesopotamia. La constatazione che i sistemi e le tecniche di scrittura non fossero un'innovazione persiana ha probabilmente portato a sottovalutare l'importanza di specifiche scelte iraniche.

1. Scritture e lingue nell'Iran pre-achemenide e achemenide

Le evidenze testuali provenienti dalle alte terre iraniche sono relativamente limitate per tutto il II e il I millennio a.C. I popoli montani e pastorali dell'Iran occidentale menzionati nelle fonti mesopotamiche, come per esempio i Gutei, i Lullubiti e i Cassiti del III e II millennio a.C. e i Mannei e i Medi del I millennio, ci hanno trasmesso un numero estremamente esiguo di fonti scritte⁵. A conseguenza di ciò, la conoscenza delle lingue di questi popoli resta limitata ed è stata possibile in parte solo grazie allo studio dei prestiti linguistici, toponimi e antroponimi menzionati in altre lingue⁶.

Una certa diffusione del cuneiforme accadico è attestata nella zona degli Zagros occidentali, a ridosso della Mesopotamia. Alcuni rilievi rupestri con iscrizioni in accadico

³ <https://crewsproject.wordpress.com>.

⁴ Le maggiori edizioni filologiche dei testi presi in esame in questo contributo vengono citate nei paragrafi successivi. Per quanto riguarda lo studio delle lingue iraniche si vedano soprattutto i contributi di R. Schmitt (Schmitt 1989; 1993). La tematica del multilinguismo nell'impero achemenide è stata recentemente oggetto di diversi studi da parte di J. Tavernier (Tavernier 2008; 2017; 2018).

⁵ Balatti 2017: 247.

⁶ A questo proposito va ricordato l'importante contributo di R. Zadok (Zadok 2002) sulle lingue dei popoli degli Zagros di I millennio a.C. ricostruite attraverso riferimenti onomastici e toponomastici nei testi neo-assiri e i contributi di R. Schmitt e A. Rossi sulla/e lingua/e dei Medi (Schmitt 1989; 2003; Rossi 2010).

cuneiforme e di ispirazione chiaramente mesopotamica sono stati rinvenuti nell'area occidentale dei Monti Zagros, a ridosso della Mesopotamia, lungo il moderno confine fra l'Iraq e l'Iran. Questi includono i monumenti dell'Età del Bronzo di Shaikhan, Bitwata e Sar-e Pol-e Zohab, tutti raffiguranti un personaggio principale nell'atto di sottomettere i propri nemici. L'analisi comparata dei rilievi e delle iscrizioni ha portato N. Postgate e M. Roaf a suggerire che questi monumenti raffigurassero il trionfo di signori montani locali sui nemici, forse mesopotamici. Nel fare ciò, i sovrani locali reinterpretarono, ribaltandone i ruoli, il motivo della sottomissione dei popoli montani da parte dei sovrani mesopotamici presente, per esempio, sulla stele di Naram-Sin e sul rilievo di Darband-e Gaw⁷. Brevi iscrizioni cuneiformi accadiche sono state individuate anche su alcune armi appartenenti a distinti gruppi di manufatti in metallo datati all'Età del Bronzo e del Ferro e conosciuti come i Bronzi del Luristan. Tuttavia, nessuno di questi reperti proviene da un contesto archeologico sicuro e può essere considerato come una prova certa di un'ampia diffusione del cuneiforme accadico in Luristan⁸. Recentemente è stata portata alla luce una breve iscrizione frammentaria su cinque mattoni smaltati provenienti da Rabat Tepe, che reca il nome di un sovrano locale e delle divinità babilonesi Bel/Marduk e Nabu⁹. L'identificazione del nome riportato sui mattoni con quello presente in alcune iscrizioni assire del IX secolo a.C. ha permesso di datare il testo a questo periodo. Nonostante ciò, neanche questa iscrizione può essere considerata come un'evidenza di un uso diffuso della scrittura nell'area degli Zagros centrali. Le anomalie nella struttura sintattica dell'iscrizione hanno infatti fatto propendere gli editori per un'ipotesi di interpretazione secondo cui il testo possa essere stato copiato localmente da uno scriba non professionista¹⁰. Testi accadici più lunghi e complessi, tra cui la stele di Najafabad (RINAP 2, 117), il rilievo roccioso di Tang-e Var (RINAP 2, 116) e la stele frammentaria recentemente pubblicata da Qal'eh-e Iman nella regione di Marivan celebrano l'espansione neo-assira negli Zagros e sono chiaramente di produzione assira¹¹. La presenza politica ed economica assira negli Zagros sembra comunque aver portato ad una maggiore diffusione della scrittura, e non solo nelle province soggette a un controllo diretto da parte dell'Assiria. Il riferimento nella *Lettera di Sargon al Dio Assur* a una stele iscritta del re manneo Ullusunu sembra testimoniare l'uso della scrittura nei territori mannei¹². Un dato che è in parte confermato dal ritrovamento presso il sito di Qalayci Tepe della stele frammentaria di Bukan, scritta in aramaico e datata all'VIII secolo a.C., che va però forse considerata come un'opera di produzione semitica occidentale anziché locale¹³.

Contrariamente al resto dell'Iran, l'uso della scrittura è attestato quasi ininterrottamente nelle zone culturali elamite dell'Iran sudoccidentale. Il cuneiforme accadico ed elamico si imposero in questa zona sulla più antica scrittura proto-elamica e su altri sistemi indigeni, rimanendo in uso dal 2500 a.C. circa fino al periodo achemenide¹⁴. Iscrizioni reali scritte su vari materiali in cuneiforme accadico ed elamico e testi amministrativi principalmente in cuneiforme elamico provengono da diversi luoghi del Khuzestan e del Fars, compresi i centri principali di Susa e Anshan. J. Tavernier ha recentemente dimostrato come soprattutto il periodo neo-elamita, e in particolare la fase successiva alla presa assira di Susa nel 646 a.C., fu oggetto di una maggiore sperimentazione dei generi testuali rispetto alle fasi precedenti.

⁷ Postgate/Roaf 1997: 150-154.

⁸ Muscarella 1977.

⁹ Heidari 2010.

¹⁰ Reade/Finkel 2014: 592-593.

¹¹ Per i testi delle iscrizioni di Najafabad e Tang-e Var si veda Frame 2020; per la il frammento da Qal'eh-e Iman si veda Radner et al. 2020: 88.

¹² Mayer 1983: 72-73, TCL 3, 54.

¹³ Fales 2003: 131-148.

¹⁴ Sulla scrittura nell'Elam si veda Glassner 2018.

Le evidenze mostrano che in questa fase il cuneiforme elamico non fu usato solo per redigere iscrizioni reali e testi amministrativi ma anche testi legali, epistolari e letterari¹⁵. Nelle zone montuose del Khuzestan orientale e del Fars, anche signori locali realizzarono le proprie iscrizioni in cuneiforme elamico. Casi emblematici di questo fenomeno sono il rilievo con iscrizione di Hanni di Ayapir (EKI 75-76), le iscrizioni su oggetti in metallo dei signori di Samati provenienti dalla grotta di Kalmakarra e l'iscrizione sulla placca di bronzo di Ururu da Persepoli¹⁶.

Negli ultimi decenni di ricerca è stato ampiamente dimostrato come i persiani inizialmente ripresero la preesistente tradizione scrittoria elamica, riadattandola alle proprie esigenze comunicative e politico-amministrative. Tra le più antiche iscrizioni persiane (o più precisamente anšanite) provenienti dal Fars ci sono iscrizioni in cuneiforme elamico su sigillo, come quella sul sigillo di Ciro I (PFS 93*)¹⁷, che testimoniano una certa continuità nell'utilizzo del cuneiforme elamico in ambito amministrativo. È molto probabile che il cuneiforme babilonese venisse invece principalmente utilizzato per redigere le iscrizioni reali, com'era stata prassi comune in Elam fino al tardo periodo neo-elamita. Oltre alle note iscrizioni in cuneiforme accadico di Ciro II provenienti da Babilonia, alcuni frammenti di un'epigrafe su mattoni smaltati da Toll-e Ajori sembrano suggerire l'uso del cuneiforme babilonese nel Fars sotto i Teispidi¹⁸. La scarsità di documentazione disponibile non permette di stabilire se anche l'elamico cuneiforme venisse impiegato per redigere iscrizioni reali, o eventualmente anche altri tipi di testi, durante il regno di Ciro e del figlio Cambise.

Un utilizzo più diversificato di lingue e scritture è attestato a partire dal regno di Dario I (522-486 a.C.). Le iscrizioni reali dei sovrani achemenidi provenienti dall'Iran sudoccidentale sono di norma trilingui in elamico, babilonese e antico persiano cuneiforme. L'analisi della più antica iscrizione achemenide scoperta finora, quella di Dario I a Bisutun, ha dimostrato che la versione in antico persiano venne aggiunta subito dopo le due versioni più antiche in elamico e babilonese¹⁹. Il cuneiforme antico persiano può quindi essere considerato un'innovazione achemenide a tutti gli effetti che aveva lo scopo di creare un linguaggio artificiale ufficiale comprensibile ai popoli dell'altopiano parlanti lingue iraniche²⁰. Iscrizioni trilingui vennero realizzate dai sovrani achemenidi su superfici rocciose, come a Bisutun, Ganj-nama, Tushpa, Naqsh-e Rostam e Kuh-e Rahmat, e su elementi architettonici, oggetti e lastre metalliche provenienti dalle principali città di Pasargadae, Persepoli, Susa e Ecbatana, per menzionare solo i centri iranici²¹. Va notato che la maggior parte delle iscrizioni reali è databile ai regni dei re achemenidi Dario I e Serse I, mentre il numero di testi diminuisce drasticamente durante il regno dei loro successori.

Oltre alle iscrizioni reali, anche numerosi testi amministrativi provengono dall'Iran achemenide. Questa categoria testuale comprende attualmente tre archivi principali: le tavolette della fortificazione di Persepoli, le tavolette del tesoro di Persepoli e i documenti battriani della collezione Khalili. Il più numeroso è l'archivio delle Tavolette delle Fortificazioni (PFA) che è costituito da circa 15,000-18,000 tavolette in elamico cuneiforme, a cui si aggiungono 700-1,000 tavolette in alfabeto aramaico e una manciata di tavolette in altre lingue e scritture (greco, frigio, antico persiano). Tutte le tavolette sono da datare al periodo di regno di

¹⁵ Tavernier 2018: 311-312.

¹⁶ Vallat 1996.

¹⁷ Sul sigillo PFS 93* si veda Garrison 2011.

¹⁸ Sulle iscrizioni di Toll-e Ajori si può fare riferimento all'appendice di G. B. Basello in Askari Chaverdi et al. 2013.

¹⁹ Sul testo in antico persiano di Bisutun si veda l'edizione di Schmitt 1991.

²⁰ Huyse 1999.

²¹ Per un'edizione completa delle iscrizioni in antico persiano si veda Schmitt 2009.

Dario I, precisamente agli anni fra il 509 e il 494 a. C.²² L'archivio del Tesoro, anch'esso proveniente dalla cittadella di Persepoli, comprende vari testi in elamico e uno in babilonese concernenti pagamenti in argento da parte del Tesoro a varie categorie di lavoratori. Tutte le tavolette sono databili ad un periodo che va dal trentesimo anno del regno di Dario I (492 a.C.) al settimo anno di regno di Artaserse I (457 a.C.)²³. Il dossier dei testi achemenidi della collezione privata Khalili è invece da considerarsi più tardo e consiste di quarantotto testi tutti in aramaico, trenta realizzati su pelle e diciotto su supporto ligneo, tutti databili (tranne uno) fra il 353 e il 324 a.C. La maggior parte dei testi è da ricondurre alla corrispondenza di un certo Akhvamazda, identificato come il satrapo della Battriana che risiedeva nella zona di Battria, la moderna Balkh²⁴. A questi archivi si aggiunge un ulteriore gruppo di testi che, seppur non provenienti direttamente dal territorio iranico, sono significativi nell'ambito della seguente indagine, in quanto rappresentano un'ulteriore testimonianza della corrispondenza di un satrapo persiano, che in questo caso era probabilmente anche un nipote o bisnipote del Gran Re Dario I²⁵. Si tratta della corrispondenza del satrapo d'Egitto Arshama. Le trentasei lettere in aramaico su pelle del dossier di Arshama, conservate nella Bodleian Library di Oxford, sono state acquisite insieme a delle *bullae* sigillate e a due frammenti della borsa che doveva contenerle. Le lettere sono state datate fra il 427 e il 407 a.C.²⁶

2. Roccia, metallo, pelle animale: i materiali scrittori "iranici" dell'Iran achemenide

Le esigue testimonianze di periodo teispide sembrano indicare una predilezione per supporti scrittori di chiara derivazione elamita-mesopotamica, come testimoniano i sigilli e i mattoni smaltati provenienti dagli scavi di Persepoli. Nel periodo achemenide è invece attestato, parallelamente all'aumento di fonti scritte disponibili, anche l'impiego di una maggiore varietà di materiali scrittori. In quanto segue ci occuperemo solo marginalmente di materiali quali le tavolette d'argilla e le iscrizioni su elementi architettonici di chiara derivazione elamita-mesopotamica, che continuarono comunque ad essere utilizzati in particolar modo nel Fars di primo periodo achemenide, per concentrarci sui materiali più propriamente "iranici", ovvero maggiormente diffusi sull'altopiano iranico.

La realizzazione di rilievi rupestri, spesso accompagnati da iscrizioni, era una pratica diffusa già nell'Età del Bronzo in tutto l'arco montano che circondava la Mesopotamia e comprendeva le catene montuose del Tauro, del Caucaso e degli Zagros²⁷. Il rilievo rupestre con iscrizione di Dario I a Bisutun riprende chiaramente questa consuetudine montana. In particolare, è stato dimostrato come Bisutun si ponga in continuità con il complesso di Sar-e Pol-e Zohab²⁸. La scelta del contesto montano è consapevole e dichiarata esplicitamente nell'iscrizione Anubanini 1, secondo la quale il re dei Lullubiti, Anubanini appunto, fece realizzare la sua immagine e quella di Ištar sulla montagna Batir²⁹. Il testo aggiunge anche una lunga maledizione per chiunque osi rimuovere le due immagini e l'iscrizione³⁰. La roccia della montagna sancisce quindi l'eternità della vittoria sul nemico, ancorandola a quei luoghi. Come a Sar-e Pol-e Zohab anche a Bisutun la roccia perpetua le imprese del

²² Si faccia riferimento a Henkelman 2008: 65-179 per un'introduzione dettagliata sulle Tavolette delle Fortificazioni. Per l'edizione di una parte delle tavolette si veda Hallock 1969 e Stolper 2006. <https://ochre.lib.uchicago.edu/PFA/>.

²³ Cameron 1948.

²⁴ Naveh/Shaked 2006.

²⁵ Sulla figura di Arshama si vedano le riflessioni di Tuplin in Ma/Tuplin/Allen 2013: 20-25.

²⁶ Per un'edizione completa e commentata dei testi si veda Tuplin/Ma 2020.

²⁷ Per una panoramica su questi rilievi si veda la breve rassegna in Harmanşah 2018: 483-487.

²⁸ Feldman 2007.

²⁹ Anubanini 1, I 1-8.

³⁰ Anubanini 1, I 9-II 11. Su quest'iscrizione si veda in particolare Edzard 1973.

sovrano affinché non vadano dimenticate. Questo è dimostrato dal fatto che il testo di Bisutun, proprio come l'iscrizione di Anubanini, contiene una maledizione che in questo caso è rivolta contro un ipotetico re del futuro che intenda distruggere o trascurare il rilievo e l'iscrizione³¹. La scelta di particolari superfici rocciose come supporti scrittori in contesto montano non sembra essere di tipo casuale; infatti, questi luoghi appaiono frequentemente rivestiti di significati sacri e in alcuni casi è stato accertato che costituissero veri e propri santuari a cielo aperto, generalmente connessi a delle fonti d'acqua. Questo vale probabilmente per le iscrizioni di Ganj-nama e Bisutun, presso le quali sono state identificate anche terrazze cultuali verosimilmente di periodo pre-achemenide³², ed è certamente il caso per il complesso roccioso di Naqsh-e Rostam, a poca distanza dalla cittadella di Persepoli, dove Dario I, Serse I, Artaserse I e Dario II fecero realizzare le loro imponenti tombe rupestri decorate da rilievi e iscrizioni. La presenza a Naqsh-e Rostam di una fonte d'acqua e di più antichi monumenti elamiti, uno con una chiara scena di culto, suggerisce che Dario e i suoi successori inserirono le proprie tombe reali in un preesistente santuario roccioso a cielo aperto³³.

Particolarmente degno di nota è anche l'impiego del metallo come materiale scrittorio. Sebbene le iscrizioni achemenidi su metallo non siano numerose, è significativo che la gran parte di esse provengano da Hamadan, l'antica Ecbatana. Il corpus di testi su superfici metalliche provenienti da Hamadan include le iscrizioni su tavolette auree attribuite ad Ariaramne e Arsame (AmH e AsH), che però sono da datare con tutta probabilità al regno di Dario I, un'iscrizione su tavoletta d'oro e d'argento di Dario I (DH), un'epigrafe su un frammento di brocca d'argento di Serse I (XH) e due iscrizioni molto simili realizzate su tavolette d'oro e appartenenti a Dario II Noto e Artaserse II Mnemone (D2Ha e A2Hc). Al contrario, nessuna iscrizione su superficie metallica proviene dallo scavo dei livelli achemenidi di Susa, e solo l'iscrizione di Dario DPh, identica a DH, proviene da Persepoli. Questo fatto sembra suggerire una specializzazione nella lavorazione dei metalli preziosi e nel loro utilizzo come materiali scrittori nell'area di Ecbatana. Un evidente limite a questa ricostruzione risiede nel fatto che gli oggetti metallici provenienti da Ecbatana sono stati ritrovati fuori dal loro contesto archeologico³⁴. Tuttavia, altre prove suggeriscono che nell'area meda esistesse una tradizione di estrazione e lavorazione dei metalli, incluso l'oro e l'argento. L'iscrizione di Dario riguardante la costruzione del palazzo di Susa (DSf) menziona che gli orafi che lavoravano l'oro e decoravano le pareti del palazzo reale erano medi ed egizi³⁵. Recenti indagini archeologiche hanno mostrato un'abbondanza di depositi minerali, in particolare nell'altopiano centrale occidentale. L'estrazione di argento è evidente in siti come Sialk, Arisman e Hissar sin dal IV millennio a.C. ed era cospicua soprattutto nell'Iran centro-settentrionale³⁶; mentre l'oro veniva probabilmente estratto in piccole quantità nella parte più nordoccidentale, per esempio nei pressi della moderna Takab³⁷, ma soprattutto veniva trasportato dalla Battriana lungo rotte carovaniere che attraversavano l'altopiano iranico. La Battriana viene infatti indicata come una delle regioni imperiali che fornivano oro insieme alla Lidia nell'iscrizione di Susa³⁸. È quindi probabile che la produzione di oggetti in metallo,

³¹ DB §67. Su Bisutun si faccia riferimento alle edizioni di Schmitt 2000 e 2009.

³² Per quanto riguarda Ganj-nama si veda la foto in Vanden Berge 1959: fig. 138a; Per Bisutun si faccia riferimento a Luschej 1968: 66, fig. 1-2.

³³ Canepa 2020: 213. Anche a Van, l'antica Tushpa, in Anatolia, l'iscrizione di Dario e Serse venne realizzata sulla parete rocciosa che ospitava le tombe dei sovrani urartei.

³⁴ Muscarella 1987.

³⁵ DSf § 13 D-F.

³⁶ Nezafati/Pernicka 2012.

³⁷ Momanzadeh et al. 2016.

³⁸ DSf § 10 A.

compresi oggetti iscritti, si concentrasse soprattutto in Media, che comprendeva una vasta zona dell'Iran centro-settentrionale che dall'Armenia arrivava fino ai confini della Partia e dell'Ircania, dove la presenza di riserve minerarie e i contatti commerciali con l'Iran orientale avevano reso possibile una certa specializzazione delle tecniche di lavorazione dei metalli già in periodo pre-achemenide.

Va notato che l'utilizzo di pareti rocciose e metalli preziosi quali materiali scrittori sembra comunque sempre essere rimasto prerogativa del sovrano nell'Iran achemenide. Non vi è, allo stato attuale delle nostre conoscenze, alcuna evidenza di iscrizioni realizzate su roccia o su tavolette in metalli preziosi che non sia riconducibile al Gran Re.

Un materiale scrittoriale che sembra aver avuto un certo successo e una più ampia diffusione nell'Iran achemenide è il cuoio o la pelle animale. Questo nonostante le evidenze a riguardo restino comunque molto limitate. Dario ci informa che il testo dell'iscrizione di Bisutun venne copiato su tavolette e su pelle animale, indicata con il termine di *carmā* in antico persiano, e diffuso in tutto l'impero³⁹. Questo riferimento supporta quindi l'ipotesi che tavolette d'argilla e pelle fossero i materiali scrittori effettivamente più diffusi per lo scambio di informazioni all'interno del territorio imperiale già all'epoca di Dario I. La pelle in particolare sembra essersi diffusa come materiale scrittoriale privilegiato per la corrispondenza dell'élite achemenide. Com'è noto, antichi autori greci quali Erodoto e Senofonte elogiarono nelle loro opere l'efficacia e la celerità del sistema postale persiano, basato sul veloce avvicinarsi di messaggeri a cavallo⁴⁰. Questi messaggeri o inviati regi portavano con sé messaggi scritti sigillati, come testimoniato chiaramente dal caso del persiano Bageo, inviato da Dario a Sardi secondo Erodoto, che venivano poi letti da uno dei segretari reali presenti nel palazzo del satrapo⁴¹. Sebbene le fonti greche non indichino espressamente su che materiali fossero stilate queste lettere⁴², le missive su supporto in pelle del satrapo e principe persiano Arshama e quelle di Akhvamazda suggeriscono che questa tipologia di documenti fosse generalmente redatta in aramaico su pelle dalle élite iraniche. Il fatto che i documenti del dossier battriano presentino errori, cancellature ed elisioni e appaiono redatti in brutta copia⁴³ sembra confermare che la pelle venisse ampiamente utilizzata e ri-utilizzata nelle pratiche amministrative quotidiane, perlomeno nel tardo periodo achemenide, quando cioè vennero realizzati i testi battriani⁴⁴. Un passo di Ctesia di Cnido citato da Diodoro sembrerebbe indicare che la diffusione della pelle quale supporto scrittoriale alla corte persiana andasse però anche oltre un utilizzo quotidiano in ambito amministrativo. Nel passo in questione il medico greco attivo presso la corte persiana afferma di aver attinto alle informazioni contenute nelle pelli reali, inteso ovviamente come l'archivio "storografico" reale redatto su pelli animali, quale fonte per scrivere la sua opera (pseudo-)storica sui Persiani⁴⁵. Questo riferimento sembra

³⁹ DB § 70 F.

⁴⁰ Hdt. VIII 98; Xen. Cyrop. VIII 6.17-18.

⁴¹ Hdt. III 128.

⁴² Il fatto che Erodoto indichi le lettere trasportate da Bageo con il termine di *βυβλία* sembrerebbe indicare che il materiale utilizzato fosse il papiro. È probabile però che all'epoca di Erodoto il termine *βυβλίον* avesse già assunto il significato di "documento scritto" come testimonia un altro interessante passo erodoteo in cui si afferma che gli Ioni d'Asia indicavano il documento scritto (*βυβλίον*) con il termine di pelle conciata (*διφθέρα*), in quanto precedentemente, in assenza di papiro, usavano le pelli come supporto scrittoriale (Hdt. V 58.3). È anche interessante notare che Erodoto aggiunge che, ancora a suo tempo, molti stranieri utilizzavano le pelli animali per scrivere.

⁴³ Naveh/Shaked 2006: 16-17.

⁴⁴ Analisi scientifiche, non ancora condotte, sui dossier achemenidi su supporto in pelle animale sono auspicabili per stabilire il luogo di provenienza e le caratteristiche chimico-fisiche e biologiche dei materiali.

⁴⁵ Diod. II 32.4. Sebbene sia molto improbabile che Ctesia fece un uso diretto di questi archivi ufficiali nella sua opera (Bichler 2004: 106), questo non implica necessariamente che il medico greco non fosse in grado di indicare correttamente su che supporto fossero scritti questi documenti.

quindi suggerire la presenza di archivi di documenti di diverso tipo, di natura storiografica e forse anche letteraria e scientifica, alla corte persiana.

Sebbene la pratica di scrivere in aramaico su pelle animale fosse già utilizzata in contesto mesopotamico in periodo neo-assiro e neo-babilonense e giunse quindi in Iran da occidente⁴⁶, è chiaro che questa fu adottata diffusamente soprattutto in ambiente iranico. Le ragioni alla base di questa diffusione vanno ricercate soprattutto nella reperibilità del materiale nelle aree pastorali iraniche e dell'Asia centrale e nelle abilità tecniche nella conciatura e lavorazione delle pelli animali. Sia le fonti greche che vicino orientali testimoniano infatti un ampio uso della pelle da parte delle genti iraniche soprattutto come materiale per la produzione di capi di vestiario, paramenti per cavalli e armi in cuoio. Erodoto, certamente esagerando, fa affermare al lido Sandani che non solo gli anassiridi, i tipici calzoni delle genti iraniche, ma l'intero abbigliamento dei Persiani (e si intende in questo contesto probabilmente in primo luogo il vestiario militare) era realizzato in cuoio⁴⁷. La diffusione della pelle fra le genti iraniche è stato recentemente confermato anche dal ritrovamento di numerosi frammenti di cuoio appartenenti alle mummie di Zanzan e in alcuni corredi funebri provenienti dagli scavi di tombe scitiche nell'area del Mar Nero⁴⁸. Inoltre, le tavolette dell'Archivio delle Fortificazioni di Persepoli presentano, come già notava l'Hallock, dei riferimenti sparsi a pelli animali, solitamente indicate con il logogramma KUŠ.GUD^{MEŠ}⁴⁹. Alcuni di questi riferimenti menzionano esplicitamente la scrittura su pelle animale o scribi che scrivevano su pelle animale e vanno quindi interpretati come conferma dell'utilizzo di questo materiale scrittorio a Persepoli, parallelamente alle tavolette d'argilla, durante il regno di Dario I⁵⁰. Come D. Potts e W. Henkelman tengono a precisare in un recente articolo dedicato alle pelli animali nell'archivio di Persepoli, il numero esiguo dei riferimenti dipende soprattutto dal fatto che l'archivio in questione non sia specifico per la distribuzione delle pelli animali, e che quindi non possa essere considerato come statisticamente indicativo, ma possa invece restituire soltanto uno spaccato limitato dell'effettiva produzione conciaria di Persepoli⁵¹.

Per riassumere: questa breve panoramica sui materiali scrittori nell'Iran achemenide mostra come i Gran Re inizialmente preferirono l'utilizzo di pietra, superficie rocciosa e metallo per realizzare le proprie iscrizioni celebrative nell'area dei monti Zagros, in continuità con le antiche pratiche locali di utilizzo dei materiali in contesto ambientale montano. Questo seguiva un modello di comportamento adottato anche in Fars, dove l'utilizzo di tavolette d'argilla ed elementi architettonici come supporti scrittori si poneva in continuità con la tradizione elamita-mesopotamica preesistente. Le pelli animali, leggere e facilmente trasportabili, si diffusero invece progressivamente durante il periodo achemenide, per diventare il materiale scrittorio probabilmente più diffuso su tutto il territorio iranico e con molta probabilità anche in gran parte dell'impero. La reperibilità a livello locale e l'abilità tecnica nella lavorazione della pelle animale in contesto pastorale iranico e la portabilità e robustezza del materiale, che poteva essere conservato in borse di cuoio e facilmente trasportato a cavallo, contribuirono certamente al successo di questo materiale in contesto iranico. Un successo che è confermato dal perdurare dell'utilizzo delle pelli animali come supporti scrittori nell'Iran partico e sasanide, come testimoniato per esempio dai testi partici

⁴⁶ Sull'utilizzo dell'aramaico su supporti in pelle animale nell'impero assiro si veda Radner 2011.

⁴⁷ Hdt. I 71.2.

⁴⁸ Sulle mummie di Zanzan si veda Aali/Stöllner 2015: 77-83; sui frammenti in pelle provenienti dalle tombe scitiche dell'Ucraina meridionale di IV secolo a.C. si veda Daragan et al. 2022.

⁴⁹ Hallock 1969: 4.

⁵⁰ Sulla scrittura su pelle animale si vedano per esempio i testi PF 323 e PF 1986; sugli scribi babilonesi specializzati nella scrittura su pelli animali si vedano PF 1808, PF 1810 e PF 1947.

⁵¹ Potts/Henkelman 2020: 288.

di Avroman e dai riferimenti alle profumate pelli sasanidi per la scrittura nei testi islamici⁵². Il rischio che questo materiale scrittoria di origine organica si deperisse nel corso dei secoli, cancellando gran parte della memoria storica degli antichi persiani, non doveva rappresentare evidentemente un limite contingente agli occhi degli Achemenidi, esattamente come non lo ha rappresentato per i Greci l'archiviazione su supporto papiraceo e per noi su supporto cartaceo.

Bibliografia

Aali, A. and Stöllner T., (eds.), 2015, *The Archaeology of the Salt Miners. Interdisciplinary Research 2010–2014* (Metalla 21), Bochum.

Askari Chaverdi, A. *et al.*, 2013, “Tol-e Ājori, a New Monumental Building in Pārsa”, *ARTA* 2013/006, pp. 1-45.

Balatti, S., 2017, *Mountain Peoples in the Ancient Near East: The Case of the Zagros in the First Millennium BCE*, Wiesbaden.

Bichler, R., 2004, “Ktesias ‘korrigiert’ Herodot. Zur literarischen Einschätzung der *Persika*” in H. Heftner and K. Tomaschitz (eds.), *Ad Fontes! Festschrift für Gerhard Dobesch*, Vienna, pp. 105-116.

Cameron, G. G., 1948, *Persepolis Treasury Tablets* (OIP 65), Chicago.

Canepa, M., 2020, *The Iranian Expanse – Transforming Royal Identity through Architecture, Landscape, and the Built Environment, 550 BCE–642 CE*, Oakland.

Daragan, M. *et al.*, 2022, “The Perishable Material Culture of the Pontic Steppe Scythians: Scientific Investigation of a Fourth Century BC Kurgan Burial at Bulhakovo, Ukraine”, *Oxford Journal of Archaeology* 41/4, pp. 1-26.

Edzard, D. O., 1973, “Zwei Inschriften am Felsen von Sar-i Pul-i Zohab: Anubanini 1 und 2*”, *Archiv für Orientforschung* 24, pp. 73-77.

Fales, F. M., 2003, “Evidence for West-East Contacts in the 8th Century BC: The Bukan Stele”, in G. B. Lanfranchi *et al.* (eds.), *Continuity of Empire(?): Assyria, Media, Persia*, Padua, pp. 131-147.

Feldman, M. H., 2007, “Darius I and the Heroes of Akkad: Affect and Agency in the Bisitun Relief” in J. Cheng and M. H. Feldman (eds.), *Ancient Near Eastern Art in Context: Studies in Honor of Irene J. Winter by Her Students*, Leiden, pp. 265-293.

Frame, G., 2020, *The Royal Inscriptions of Sargon II, King of Assyria (721-705 BC)*, (RINAP 2), Winona Lake.

Garrison M. B., 2011, “The Seal of ‘Kuras the Anzanite, Son of Sespes’ (Teispes), PFS 93*: Susa – Ansan – Persepolis” in J. Álvarez-Mon and M. B. Garrison (eds.) *Elam and Persia*, Winona Lake, pp. 375-405.

Glassner, J. J., 2018, “Writing in Elam”, in Álvarez-Mon *et al.* (eds.), *The Elamite World*, Abingdon/New York, pp. 448-461.

Hallock, R. T., 1969, *Persepolis Fortification Tablets*, Chicago.

Harmansah, O., 2018, “Rock Reliefs and Landscape Monuments” in A. C. Gunter (ed.), *A Companion to Ancient Near Eastern Art*, Newark, pp. 483-506.

⁵² Per i testi di Avroman si veda in particolare Minns 1915; sui riferimenti alle pelli animali come supporti scrittori sasanidi nelle fonti di periodo islamico é utile consultare il breve paragrafo in Jördens *et al.* 2015: 330, con i relativi riferimenti alle fonti.

Henkelman, W. F. M., 2008, *The Other Gods Who Are, Studies in Elamite-Iranian Acculturation Based on the Persepolis Fortification Tablets* (AchHist 14), Leiden.

Heidari, R., 2010, "Hidden Aspects of the Mannean Rule in Northwestern Iran", *ARAMAZD* 5/2, pp. 147–151.

Huysse, P., 1999, "Some Further Thoughts on the Bisutun Monument and the Genesis of the Old Persian Cuneiform Script", *Bulletin of the Asia Institute* 13, pp. 45-66.

Jördens, A. et al., 2015, "Leder", in T. Meier et al. (eds.), *Materiale Textkulturen. Konzepte-Materialien-Praktiken*, Berlin, pp. 323-335.

Luschey, H., 1968, "Studien zu dem Darius-Relief in Bisutun," *Archäologische Mitteilungen aus Iran* 1, pp. 63-94.

Ma, J., Tuplin, C. and Allen, L., (eds.), 2013, *The Arshama Letters from the Bodleian Library*, 30.9.2023, <http://arshama.bodleian.ox.ac.uk/publications>.

Meyer, W., 2013, *Assyrien und Urartu I. Der Achte Feldzug Sargons II. im Jahr 714 v.Chr.* (AOAT 395/1), Münster.

Minns, E. H., 1915, "Parchments of the Parthian Period from Avroman in Kurdistan," *Journal of Hellenic Studies* 35, pp. 22-65.

Momanzadeh, M. et al. 2016, "Ancient Gold-Mercury Mining in the Takht-e Soleyman Area, Northwest Iran", *Metalla* 22, pp. 147-168.

Muscarella, O., 1977, "Unexcavated Objects and Ancient Near Eastern Art," in L. D. Levine and T. C. Young Jr. (eds.), *Mountains and Lowlands*, Malibu, pp. 153-207.

Muscarella, O., 1987, "Median Art and Medizing Scholarship", *Journal of Near Eastern Studies* 46/2, pp. 109-127.

Naveh, J. and Shaked, S., 2012. *Aramaic Documents from Ancient Bactria* (Studies in the Khalili Collection), London.

Nezafati, N. and Pernicka, E., 2012, "Early Silver Production in Iran", *Iran Archaeology* 2, pp. 38-45.

Piquette, K. E. and Whitehouse, R. D., (eds.), 2013, *Writing as Material Practice: Substance, Surface and Medium*, London.

Postgate, N. and Roaf, M., 1997, "The Shaikhan Relief", *Al-Rafidan* 18, pp. 143-156.

Potts, D. T. and Henkelman, W. F. M., 2020, "On Animal Hides and (Pre-)Tanning in the Persepolis Fortification Archive", in Agut-Labordère, D. et al., (eds.), *Achemenet. Vingt ans après. Études offertes à Pierre Briant à l'occasion des vingt ans du Programme Achemenet* (Persika, 21). Leuven, pp. 277-299.

Radner, K., 2011, "Schreiberkonventionen im Assyrischen Reich. Sprachen und Schriftsysteme" in J. Renger (ed.), *Assur – Gott, Stadt und Land*, Wiesbaden, pp. 385-403.

Radner, K. et al., 2020, "Neo-Assyrian Royal Monuments from Lake Zeribar in Western Iran: A Stele of Sargon II and a Rock Relief of Shalmaneser III", *Zeitschrift für Assyriologie und Vorderasiatische Archäologie* 110, pp. 84-93.

Reade, J. E. and Finkel, I., 2014, "Between Carchemish and Pasargadae: Recent Iranian Discoveries at Rabat" in S. Gaspa et al. (eds.), *From Source to History: Studies on Ancient Near Eastern Worlds and Beyond*, Münster, pp. 581-810.

Rossi, A. V., 2010. "Elusive Identities in Pre-Achaemenid Iran: The Medes and the Median Language", in C. G. Cereti (ed.), *Iranian Identity in the Course of History. Proceeding of the Conference Held in Rome, 21–24 September 2005* (Orientalia Romana 9), Rome, pp. 289-330.

Schmitt, R. (ed.), 1989, *Compendium Linguarum Iranicarum*, Wiesbaden.

Schmitt, R., 1991, *The Bisitun Inscriptions of Darius the Great: Old Persian text* (CII I/1, 1), London.

Schmitt, R., 1993, "Die Sprachverhältnisse im Achaimenidenreich" in R. Bianca Finazzi and P. Tornaghi (eds.), *Lingue e culture in contatto nel mondo antico e altomedievale*, Brescia, pp. 77-102.

Schmitt, R., 2000, *The Old Persian Inscriptions of Naqsh-e Rostam and Persepolis* (CII I/1, 2), London.

Schmitt, R., 2003, "Die Sprache der Meder - eine grosse Unbekannte" in G. B. Lanfranchi et al. (eds.), *Continuity of Empire (?) Assyria, Media, Persia*, Padua, pp. 23-36.

Schmitt, R., 2009, *Die altpersischen Inschriften der Achaimeniden*. Wiesbaden.

Stolper, M.W., (ed.), 2006, The Persepolis Fortification Archive Project. Chicago, 29.9.2023, <https://ochre.lib.uchicago.edu/PFA/>.

Tavernier, J., 2008, "Multilingualism in the Fortification and Treasury Archives" in P. Briant et al. (eds.), *L'archive des Fortifications de Persépolis: État des questions et perspectives de recherches*, (Persika 12), Paris, pp. 59-86.

Tavernier, J., 2017. "The Use of Languages on the Various Levels of Administration in the Achaemenid Empire" in B. Jacobs et al. (eds.), *Die Verwaltung im Achämenidenreich/Administration in the Achaemenid Empire*, Wiesbaden, pp. 337-412.

Tavernier, J., 2018, "Multilingualism in the Elamite kingdoms and the Achaemenid Empire" in J. Braarvig and M. J. Geller (eds.), *Studies in Multilingualism, Lingua Franca and Lingua Sacra*, Berlin, pp. 407-420.

Tuplin, C. J. and Ma, J. (eds.), 2020, *Aršāma and his World. The Bodleian Letters in Context*, vol. I-III, Oxford.

Vallat, F., 1996, "Nouvelle analyse des inscriptions néo-élamites", in H. Gasche and B. Hrouda (eds.), *Collectanea Orientalia. Histoire, Arts de l'espace et industrie de la terre*, Neuchâtel, pp. 385-395.

Vanden Berghe, L., 1959. *Archéologie de l'Iran ancien*, Leiden.

Zadok, R., 2002, *The Ethno-linguistic Character of Northwestern Iran and Kurdistan in the Neo-Assyrian Period*, Tel Aviv.

ISIMU – REVISTA SOBRE ORIENTE PRÓXIMO Y EGIPTO EN LA ANTIGÜEDAD

Normas para la entrega de artículos

Aspectos generales

Los artículos deben entregarse en archivos Word (.doc / .docx) y .pdf, a la dirección de correo electrónico de la revista y desde la dirección de correo electrónico con la que el autor mantendrá el contacto con los editores. Si la obra es colectiva debe especificarse el correo electrónico de cada autor y un teléfono de contacto. Las revisiones se enviarán a la dirección de correo electrónico facilitada. Ocasionalmente, se contactaría con el autor por teléfono en caso necesario.

Formato requerido

Tamaño de página: por defecto de Word (ISO A4).

Márgenes: por defecto de Word.

Tipo de Letra: Times New Roman.

Tamaño de letra: 12 para el cuerpo de texto; 11 para el resumen, palabras clave y referencias finales; 10 para las notas.

Interlineado: 1,5.

Párrafos: justificados a izquierda y derecha y sin partición de palabras.

Notas: a pie de página; Word las creará por defecto en un cuerpo de letra 10.

El artículo se presentará sin número de páginas.

Orden de elementos del artículo

El orden en el que deben figurar los elementos que conforman el artículo debe ser el siguiente:

1. Título, en dos lenguas (una de ellas en inglés; si la contribución está escrita en inglés el título debe estar también en español).

2. Autor(es).

3. Institución a la que pertenece el autor, entre paréntesis.

4. Resumen del artículo, en dos lenguas; una de ellas debe ser inglés, independientemente de la lengua en la que está escrito el artículo. Se recomienda no sobrepasar las diez u once líneas de extensión.

5. Palabras clave en las mismas dos lenguas que el resumen.

6. Texto del artículo, indicando en rojo y en mayúsculas los sitios en los que van las figuras en caso de haberlas e identificándolas: FIGURA 1, FIGURA 2, etc. Es posible que, una vez maquetado el artículo, las figuras deban situarse en otro lugar, pero se intentará mantener la situación señalada por el autor.

7. Referencias finales, siguiendo el formato que se indica en el sistema de referencias.

Sistema de referencias

Referencias en nota al pie

Las referencias se consignarán indicando el apellido, año y páginas (si procede), según el siguiente modelo:

Dolce 2010: 14-15.

Boucharlat, Lombard 2001: 124-125.

Lhuillier, Bendezu, Lecomte, Rapen 2013: 357.

En caso de incluirse varias referencias en la misma nota, éstas se ordenarán cronológicamente desde la más antigua a la más reciente, separadas por punto y coma, según el siguiente modelo: Liverani 1995; Dolce 2017.

Si se incluyen varias referencias del mismo autor en una misma nota, su apellido solo se escribirá una vez, separando ambas referencias con punto y coma, del siguiente modo: Dolce 2010: 14-15; 2017: 23-26.

Referencias finales

Libro

Dolce, R., 2017, *Losing One's Head in the Ancient Near East: Interpretation and Meaning of Decapitation*, London.

Artículo de revista

Dolce, R., 2010, "The Structure and Significance of the Topography of Cult Places in Early Syrian Ebla. An Examination of Urban and Ideological Routes in the Mega-City", *Mesopotamia* 45, pp. 13-30.

Capítulo en una obra colectiva

Dolce, R., 2012, "On Urban and Ideological Routes at Ebla. A look at the Topography of Cult Places in the Early Syrian City", in R. Matthews *et al.* (eds.), *Proceedings of the 7 ICAANE*, Vol. 1, London, pp. 35-52.

Si se incluyen varias obras de un(a) autor(a), se sigue el mismo procedimiento, pero ordenándolas de la más antigua a la más moderna según el año de publicación.

Figuras

Las figuras han de ser enviadas en formato .jpg o .tiff, con una resolución mínima de 300 ppp. Cada uno de los archivos de la figura debe ir numerado (fig. 1, fig. 2, etc.). Se enviará cada una como un archivo independiente y nunca se incluirán dentro del texto.

Los pies de figura deberán ir numerados (pie fig. 1, pie fig. 2, etc.) y habrán de ser enviados en archivos aparte en formatos Word (.doc / .docx) y .pdf.

Sobre el autor recaerá completa y exclusivamente la responsabilidad de obtener los pertinentes derechos de autor por el uso de ilustraciones. La revista no acepta responsabilidad alguna sobre las consecuencias legales si los autores no cumplen esta condición.

Transliteraciones y caracteres especiales

Si se utilizan caracteres especiales, se invita encarecidamente a los autores a que empleen signos Unicode. En caso de no estar disponibles en dicho mapa de caracteres, la(s) fuente(s) tipográfica(s) que los incluya(n) deberá(n) entregarse también, en un archivo aparte, asegurándose el autor de que no se ha modificado al enviarlo a los editores.

En el caso del jeroglífico egipcio, se invita a los autores a que utilicen el editor informático JSesh.

Tasas de publicación

Para publicar en la revista los autores están completamente de exentos de pago o tasa de ninguna clase.

Reseñas

Detalles del libro:

Nombre del autor

Título

Lugar y año de publicación

Número de páginas

Medidas (en centímetros)

ISBN

Precio

Ante cualquier consulta pueden dirigirse a

Isimu editores.

Módulo II, Despacho 3.6.

Dpto. de Historia Antigua, Historia Medieval y Paleografía y Diplomática.

Facultad de Filosofía y Letras.

Universidad Autónoma de Madrid.

Campus de Cantoblanco. 28049 Madrid.

Email: ed.isimu@uam.es

Teléfonos: 91 497 45 69 - 91 497 66 49 – 91 497 76 70.

ISIMU – REVISTA SOBRE ORIENTE PRÓXIMO Y EGIPTO EN LA ANTIGÜEDAD

Guidelines for the submitting of contributions

General aspects

The articles must be delivered in Word (.doc / .docx) and .pdf files, to the email address of the journal and from the email address with which the author(s) will maintain contact with the editors. If the paper is a collective one, the email address of each author and a contact telephone number must be specified. Revisions will be sent to the address provided. Occasionally, we will contact the author(s) by telephone if necessary.

Format

Pages: by default in Word (ISO A4).

Margins: by default in Word.

Type: Times New Roman.

Text size: 12 points in main text; 11 points in abstract, key words and references at the end of the manuscript; 10 points for footnotes.

Line spacing: 1.5.

Paragraphs: left- and right-justified text, with no word-partition.

Notes: as footnotes; Word will create them by default in a 10 points size.

The text must not be paginated, that is, without page numbers.

Order of elements in the contribution

The order of elements of the contribution should be as follows:

1. Title of the article, in two languages (one of them must be English; if your contribution is written in English we will translate the title into Spanish).

2. Author(s)

3. Institution the author belongs to, in brackets.

4. Abstract of the contribution, in two languages. One of them must be English, regardless of the language in which the article is written. It is recommended not to exceed ten or eleven lines in length.

5. Keywords of the article, in the same two languages as the abstract.

6. Main text, marking in red capital letters the place of the figures: FIG. 1, FIG. 2...

7. During the layout of the article, the figures might be placed in a different location, but we'll try to keep the author's options.

8. Final references, following the format indicated in the reference system.

Reference system

References in footnotes

References should include surname, year and pages (if applicable), according to the following model:

Dolce 2010: 14-15.

Boucharlat, Lombard 2001: 124-125.

Lhuillier, Bendezu, Lecomte, Rapen 2013: 357.

If several references are included in the same note, they should be ordered chronologically from the oldest to the most recent, separated by semicolons, according to the following model: Liverani 1995; Dolce 2017.

If several references of the same autor are included in the same note, the surname will only be written once, separating both references with semicolons, as follows: Dolce 2010: 14-15; 2017: 23-26.

References at the end of the contribution

Book

Dolce, R., 2017, *Losing One's Head in the Ancient Near East: Interpretation and Meaning of Decapitation*, London.

Article in scientific journal

Dolce, R., 2010, "The Structure and Significance of the Topography of Cult Places in Early Syrian Ebla. An Examination of Urban and Ideological Routes in the Mega-City", *Mesopotamia* 45, pp. 13-30.

Chapter in a collective work

Dolce, R., 2012, "On Urban and Ideological Routes at Ebla. A look at the Topography of Cult Places in the Early Syrian City", in R. Matthews *et al.* (eds.), *Proceedings of the 7 ICAANE*, Vol. 1, London, pp. 35-52.

If several works by an author are cited, the same procedure is followed, but ordering them from the oldest to the most modern according to the year of publication.

Figures

Figures must be submitted in .jpg or .tiff format, numbered (Fig. 1, Fig. 2, etc.) and must have a minimum resolution of 300 ppp. They will be sent, each one, as a separate file and never included within the text.

Captions must be numbered (foot Fig. 1, foot Fig. 2, etc.) and sent in separate Word (.doc / .docx) and .pdf files.

The author(s) will be fully and exclusively responsible for obtaining the relevant copyright for the use of illustrations. The journal accepts no liability for legal consequences if the authors do not comply with this condition.

Transliterations and special characters

If special characters are used, authors are strongly encouraged to use Unicode characters. If they are not available in the character map, the font(s) that include them must also be provided in a separate file, making sure that they are not modified when sending it to the editors.

In the case of the Egyptian hieroglyphs, authors are invited to use the JSesh computer editor.

Publication Fees

To publish in the journal the authors are completely exempt from payment or fee of any kind.

Books reviews

Book details:

Author's name

Title

Place and year of publication

Number of pages

Measurements (in centimetres)

ISBN

Price

Delivery Address:

Isimu editores.

Módulo II, Despacho 3.6.

Dpto. de Historia Antigua, Historia Medieval y Paleografía y Diplomática.

Facultad de Filosofía y Letras.

Universidad Autónoma de Madrid.

Campus de Cantoblanco. 28049 Madrid.

Email: ed.isimu@uam.es

Teléfonos: 91 497 45 69 - 91 497 66 49 - 91 497 76 70.